



Storybooks Canada

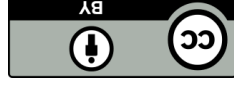
storybookscanada.ca

Adabbi / Punishment

Written by: Adelheid Marie Bwire
Illustrated by: Melany Pieterse

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

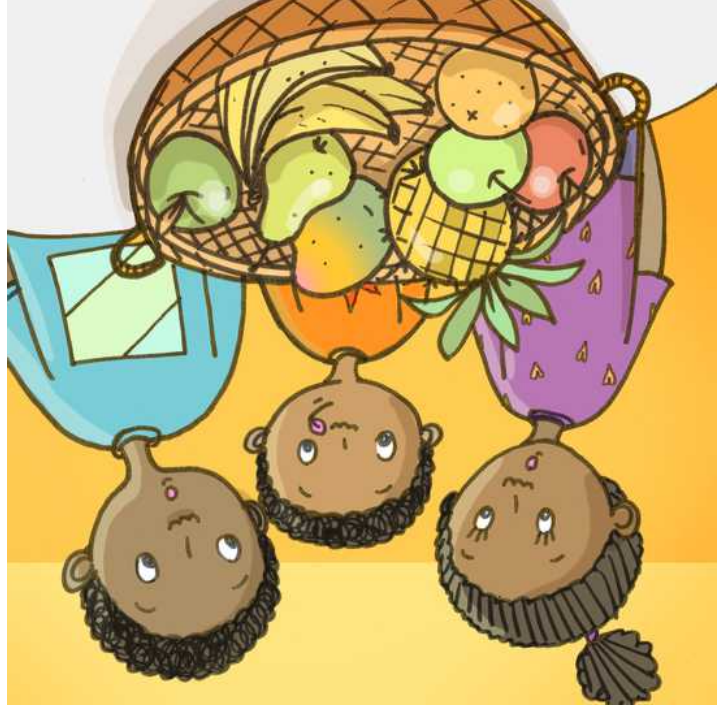


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Adabbi

Punishment



✎ Adelheid Marie Bwire
🔊 Melany Pieterse
📄 Demoze Degefa
🗣️ Oromo / English
📖 Level 2



Gaftokko mamman fuduraa bayee argate.

...

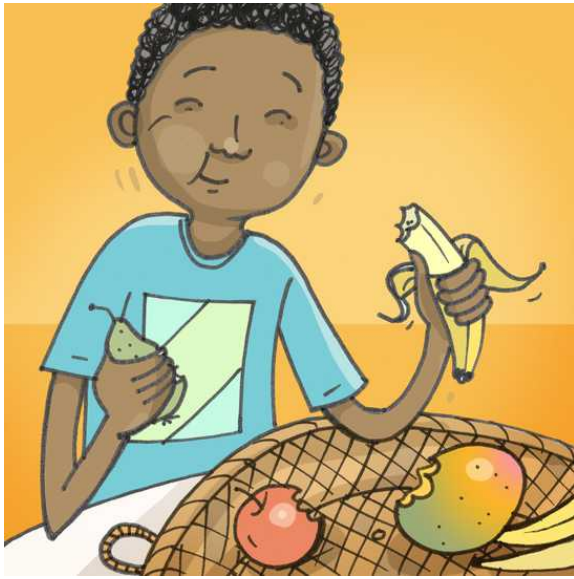
One day, mama got a lot of fruit.



“Fuduraa yeroo kama nyaachu dandenyaa?”
Jenne gafanne. “Fuduraa galgal kana nyanna,”
jette harmeen.

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We
will eat the fruit tonight,” says mama.



Obbolessi ko Rahiim sassatadha. Fuduraa hundaa dhamdhameera. Bayee nyaates.

...

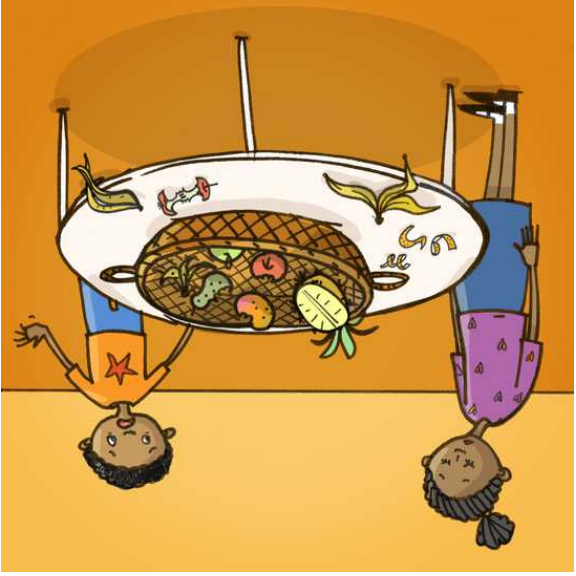
My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



Boodee, Rahiim dhifamaa nugaafate. “Ani lammata sassatu hinta’u,” jedhe waada gale. Nuhundi keenyaa isa amanne.

...

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be so greedy again,” he promises. And we all believe him.



“Waan Rahiim godhe ilaali!” jedhe obbolessi koo xinnan. “Rahiim sassatuf kaka’aa dha,” jedhe.

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.



Harmeen akka kuni ta’u nibbeekit turte, Fuduraan Rahiim adabaa jira!

...

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!



Harmeen bayee Rahiimit aarte.

...

Mother is angry with Rahim.



"Garaa koo nadhukubee," jedhe Rahim.

...

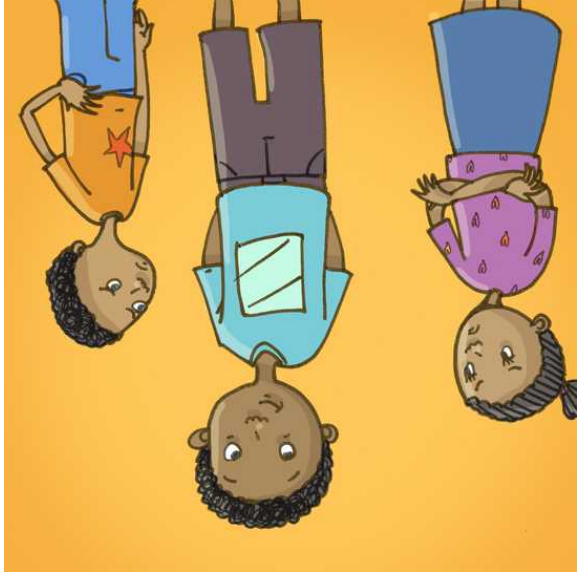
"My tummy is so sore," whispers Rahim.



Rahima dhukkubu calqabe.

...

Rahim starts to feel sick.

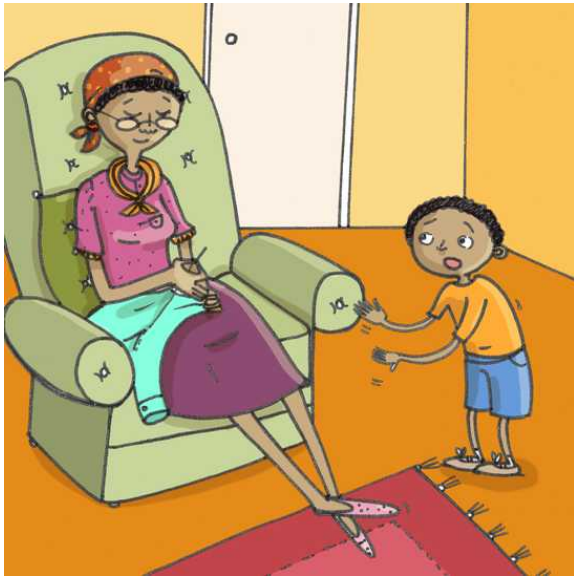


Nutis bayee Rahiimiti aare. Rahiim garu

humma iyyu ittihinfaqqanne.

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.



“Rahiim hinadabddu jeechudah?” jedhe obbolessi koo xinnaan.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



“Rahiim amma kana nigadita,” jetten harmeen.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.